

آیا شما بر اساس قانون کمک هزینه پناهجویان (AsylbLG) کمک مالی دریافت می‌کنید؟

در این صورت می‌توانید برای برخی هزینه‌ها درخواست پول اضافی بدهید.

چرا؟

پولی که هر ماه دریافت می‌کنید بسیار کم است. برای بعضی هزینه‌ها اصلاً مبلغی در نظر گرفته نشده یا مبلغ بسیار کمی در نظر گرفته شده است. دادگاه قانون اساسی فدرال در ۱۵ اپریل/آوریل ۲۰۲۶ تصمیم گرفت: اداره می‌تواند این هزینه‌ها را به‌طور اضافی بپردازد. این قاعده در ماده ۶ بند ۱ جمله ۱ قانون AsylbLG آمده است.

می‌توانید برای موارد زیر درخواست بدهید:

- تهیه پاسپورت: تمام هزینه‌هایی که مستقیماً به تهیه پاسپورت مربوط می‌شوند.
- عکس پاسپورتی: اگر برای اداره یا اداره امور خارجی‌ها به عکس نیاز دارید.
- ترجمه شفاهی: مثلاً نزد داکتر/پزشک یا نزد وکیل، اگر ترجمه رایگان وجود نداشته باشد.
- هزینه رفت‌وآمد: به داکتر/پزشک، اداره، مرکز مشاوره یا وکیل، اگر پول شما برای تکت/بلیت کافی نیست.
- موبایل و اینترنت/اینترنت: قرارداد، ترمیم/تعمیر یا موبایل جدید، اگر هزینه شما بیشتر از مبلغی است که در نظر گرفته شده.
- ورزش، کمپینگ، تفریح، آلات موسیقی: خرید یا کرایه، اگر امکان رایگان وجود نداشته باشد.

چطور اقدام کنید:

۱. درخواست را به‌صورت کتبی یا از طریق ایمیل بدهید.
۲. بنویسید پول را برای چه لازم دارید و چقدر هزینه دارد. اسناد را ضمیمه کنید (مثلاً برآورد قیمت، اعلام قیمت، بل/فاکتور).
۳. مطمئن شوید که سندی دال بر ارائه درخواست دارید.
۴. اگر اداره رد کرد: می‌توانید در مدت یک ماه اعتراض (Widerspruch) کنید. صبر نکنید – کمک بگیرید.

نمونه درخواست‌های آماده وجود دارد.

برای همه موارد بالا نمونه درخواست موجود است:

<https://ra-gerloff.de/newsletter/newsletter-4-2026/>

شما فقط باید معلومات/اطلاعات خود را در آن بنویسید. درخواست به شما این فرصت را می‌دهد که هزینه‌ها پرداخت شود – البته تضمینی وجود ندارد. اگر مشکلی پیش آمد، کمک بگیرید.

به کمک نیاز دارید؟

به نزدیک‌ترین مرکز مشاوره مراجعه کنید.

مبنای قانونی: ماده ۶ بند ۱ جمله ۱ AsylbLG. تصمیم: دادگاه قانون اساسی فدرال، قرار مورخ ۱۵.۴.۲۰۲۶ – BvL 5/21 1. این بروشور معلومات عمومی است و جای مشاوره در مورد خاص را نمی‌گیرد.